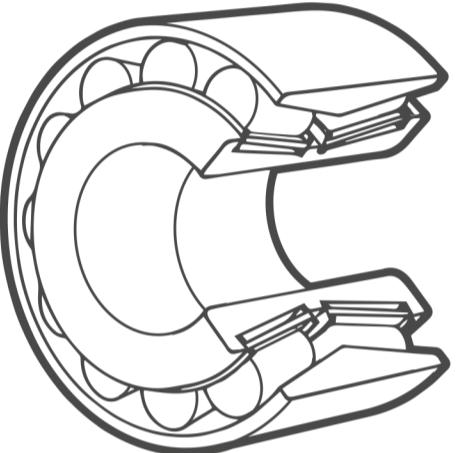


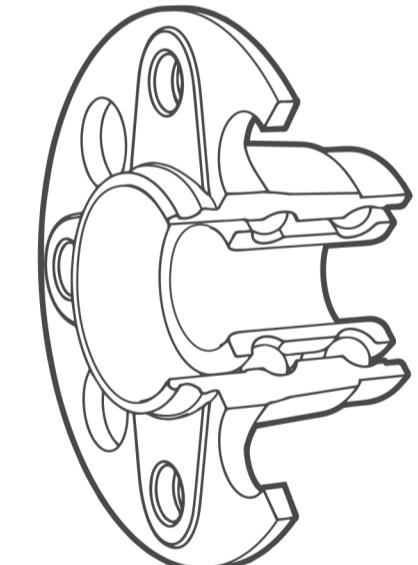
0

GENERATION GÉNÉRATION GÉNÉRATION



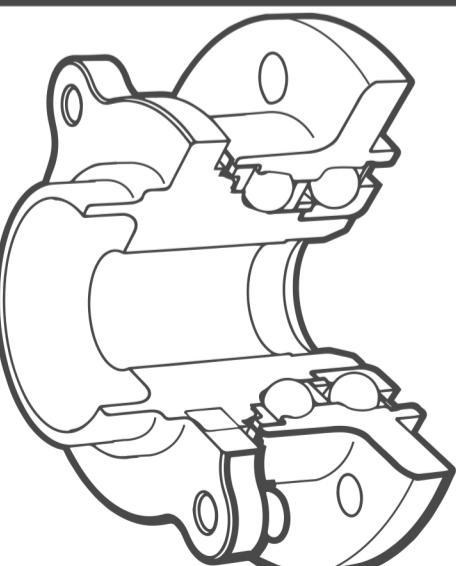
1

GENERATION GÉNÉRATION GÉNÉRATION



2

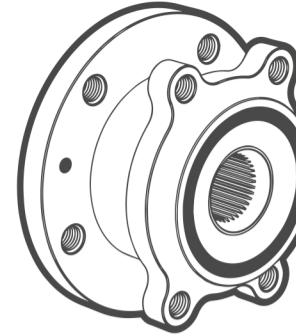
GENERATION GÉNÉRATION GÉNÉRATION



3

GENERATION GÉNÉRATION GÉNÉRATION

INSTRUCTIONS



2
**YEARS
WARRANTY**
ew2years.com

Per informazioni e attivazione garanzia:
For information and warranty activation:
Pour plus d'informations et pour l'activation de la garantie:
Für weitere Informationen und Aktivierung der Garantie:
Para obtener más información y activar la garantía:
Для получения дополнительной информации и гарантийного обслуживания:

ew2years.com

ISTRUZIONI KIT MOZZO RUOTA PER AUTOVEICOLI

IT

Vi ringraziamo per aver scelto uno dei prodotti della linea KIT MOZZO RUOTA OP. Il nostro prodotto vi offre caratteristiche tecniche qualitative e funzionali di elevata affidabilità equivalenti al ricambio originale.

NORME GENERALI

Leggere le istruzioni di seguito riportate oltre ad altre specifiche eventualmente presenti all'interno della confezione, rappresenta requisito essenziale per garantire il buon funzionamento dell'impianto sospensioni, tali organi e tutti i componenti complementari, sono importanti per la SICUREZZA del veicolo e dei suoi occupanti. EXO Automotive consiglia di far eseguire i lavori di manutenzione e sostituzione solo ed esclusivamente a personale specializzato e secondo quanto previsto dalle specifiche istruzioni del Costruttore del veicolo. EXO Automotive declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da installazioni o manutenzioni anomale o eseguite da personale non specializzato, in questo caso la garanzia del prodotto verrebbe a decadere.



- utilizzare solo ed esclusivamente attrezzatura specifica indicata dal Costruttore del veicolo (attrezzi improvvisati potrebbero causare danni e danneggiare il prodotto);
- tutte le operazioni di fissaggio devono essere eseguite solo mediante l'ausilio di chiave dinamometrica rispettando le coppie di serraggio prescritte dal Costruttore del veicolo;
- non tentare MAI di ripristinare componenti danneggiati e/o deformati, questi devono essere sostituiti con articoli nuovi.

Le istruzioni presenti in questo libretto sono indicazioni generiche sulla sostituzione del Kit Mozzo Ruota. L'intervento di sostituzione deve sempre rispettare le indicazioni e istruzioni rilasciate dal Costruttore del veicolo specifiche per ogni marca e modello.

IMPORTANTE

In caso di presenza all'interno della confezione di specifica "NOTA TECNICA", prendere visione delle informazioni in essa contenute prima di procedere all'installazione del Kit Mozzo Ruota.

- assicurarsi che il posizionamento del veicolo avvenga in totale sicurezza sia esso a terra o su ponte sollevatore;
- in caso di vettore con sospensioni a controllo elettronico, idraulico o pneumatico prestare attenzione alle procedure di sollevamento previste dal Costruttore del veicolo al fine di evitare danneggiamenti;
- al termine dell'installazione per alcuni veicoli è necessario verificare il corretto allineamento delle ruote.

FASE PRELIMINARE ALLE SOSTITUZIONI

Iniziare la sostituzione del Kit Mozzo Ruota da un lato solo del veicolo in quanto l'altro potrebbe servire come esempio per il corretto riassemblaggio dei componenti.

SMONTAGGIO

- Togliere la ruota;
- Sfilare i tubi olio e i sensori (quando presenti) dalle rispettive sedi di supporto;
- Allentare e rimuovere la pinza freno;
- Rimuovere il disco freno;
- Rimuovere il Kit Mozzo Ruota.

MONTAGGIO

- Procedere all'installazione del nuovo Kit Mozzo Ruota prestando attenzione di posizionarlo con il lato corretto in presenza dell'anello ABS;
- Rimontare il disco freno;
- Rimontare la pinza freno;
- Riposizionare i tubi olio e i cavi sensore (quando presenti) nelle rispettive sedi di supporto;
- Rimontare la ruota.

TEST FINALE

- verificare che tutti i bulloni siano stati correttamente fissati e che su di essi sia stata applicata la vernice indelebile;
- verificare l'assenza di trafilamenti olio causate da eventuali lesioni ai tubi freno.

Ultimate le verifiche al veicolo fermo, procedere al controllo del funzionamento e dell'efficacia dei nuovi Kit Mozzo Ruota effettuando un test su strada:

- percorrere alcuni chilometri a velocità moderata praticando leggere sterzate e frenate per escludere eventuali rumorosità e/o vibrazioni;
- controllare che la vettura proceda diritta senza cambi di traiettoria.

Eseguito il test su strada, controllare che tutti i bulloni siano correttamente fissati. Porre attenzione ai bulloni verniciati verificando sempre l'allineamento dei segni riportati nella fase di post-fissaggio. Controllare l'assenza di perdite di olio freno.

INFORMAZIONI CONCLUSIVE

EXO Automotive ricorda che lo smaltimento dei rifiuti deve avvenire considerando le direttive vigenti in sede nazionale o locale.

INSTRUCTION FOR VEHICLE WHEEL BEARING KIT

EN

Thank you for choosing one of the products of the OP WHEEL BEARING KIT range. Our product will provide highly reliable technical, qualitative and functional features, equivalent to those of the genuine part.

GENERAL INSTRUCTIONS

Read the instructions below in addition to other specifications possibly available inside the package: this is a prerequisite to guarantee a good operation of wheels and suspension system, its components and supplementary parts, which are important for the SAFETY of the vehicle and its occupants. EXO Automotive recommends servicing and replacement operations to be carried out exclusively by specialised personnel according to the specific instructions provided by the vehicle manufacturer. EXO Automotive rejects any responsibility for damage due to improper installation or maintenance, or for operations performed by non-skilled personnel; in this case, the product warranty shall decay.



- only and exclusively use the dedicated tools indicated by the vehicle manufacturer (using unsuitable tools may cause damage, even to the product);
- only use a torque wrench for fastening operations. Comply with the vehicle manufacturer's instructions for the tightening torques;
- NEVER restore damaged and/or deformed components, which must be replaced with new parts.

The instructions of this manual are general recommendations for Wheel Bearing Kit replacement. The replacement intervention must always comply with the instructions and prescriptions of the vehicle manufacturer specific to each brand and model.

IMPORTANT

If there is a specific "TECHNICAL NOTE" inside the package, read the information contained therein before proceeding with the installation of the Wheel Bearing Kit.

- make sure that the vehicle is positioned on the ground or on a lift in complete safety;
- pay special attention to the manufacturer's instructions for lifting the vehicle in the case of electronic, hydraulic or pneumatically controlled suspension, in order to avoid damage;
- after installation, the correct wheel alignment is to be checked on some vehicles.

STEP BEFORE REPLACEMENT

Start replacing the Wheel Bearing Kit on one side of the vehicle only because the other side could be useful as example for correct component reassembly.

DISASSEMBLY

- Remove the wheel;
- Take out oil pipes and sensors (when present) from the relevant supporting housings.
- Release and remove the brake calliper.
- Remove the brake disc.
- Remove the Wheel Bearing Kit.

ASSEMBLY

- Proceed with the installation of the new Wheel Bearing Kit, taking care to position it on the correct side in presence of the ABS ring.
- Refit the brake disc.
- Refit the brake calliper.
- Reposition the oil pipes and cable sensors (when present) from the respective supporting housings. Refit the wheel.

FINAL TESTS

- make sure that all bolts were correctly secured and indelible paint has been applied onto them;
- check for absence of oil leakages caused by damage to the brake pipes;

After the checks with the vehicle stationary, check operation and efficiency of the new Wheel Bearing Kits by carrying out a road test:

- drive a few kilometres at reduced speed, make light turns and braking manoeuvres to exclude the possibility of noise and/or vibrations;
- check that the vehicle moves on a straight line without any change in its path.

After the road test, check that all bolts are securely tightened. Pay attention to the painted bolts by checking the alignment of the marks made during after-tightening stage. Check that there are no brake oil leaks.

FINAL INFORMATION

EXO Automotive reminds you that waste disposal must be made according to the national or local regulations in force.

NOTICE EXPLICATIVE KIT DE ROULEMENT DE ROUE POUR VÉHICULES

FR

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un des produits de la ligne KIT DE ROULEMENT DE ROUE OP. Notre produit vous offrira des caractéristiques techniques qualitatives et fonctionnelles d'une grande fiabilité, équivalentes à celles de la pièce d'origine.

NORMES GÉNÉRALES

Il est essentiel de lire les instructions indiquées ci-après ainsi que les autres spécifications éventuellement présentes dans l'emballage, afin de garantir le bon fonctionnement des systèmes de roues et suspensions, de ces organes et de tous les composants complémentaires, qui ont un rôle important quant à la SÉCURITÉ du véhicule et de ses occupants. EXO Automotive conseille de confier la réalisation des travaux d'entretien et de remplacement uniquement et exclusivement à un personnel spécialisé et conformément aux instructions spécifiques prévues par le constructeur du véhicule. EXO Automotive décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages dérivant d'installations ou d'entretiens irréguliers ou effectués par personnel non spécialisé ; dans ce cas la garantie du produit serait caduque.



- d'utiliser uniquement et exclusivement l'outil spécifique indiqué par le constructeur du véhicule (des outils inappropriés pourraient causer des dommages et endommager le produit);
- toutes les opérations de fixation doivent être effectuées uniquement à l'aide d'une clé dynamométrique en respectant les couples de serrage indiqués par le constructeur du véhicule;
- ne JAMAIS tenter de remettre en état des composants endommagés et/ou déformés, qui doivent être remplacés par des pièces neuves.

Les instructions figurant dans la présente notice sont des indications d'ordre général sur le remplacement du Kit de Roulement de Roue. L'intervention de remplacement doit toujours respecter les indications et les instructions du constructeur du véhicule, spécifiques pour chaque marque et chaque modèle.

IMPORTANT

Si une « NOTE TECHNIQUE » se trouve à l'intérieur de l'emballage, lire les informations qu'elle contient avant de procéder à l'installation du Kit de Roulement de Roue.

- s'assurer que le véhicule est positionné en toute sécurité, qu'il soit au sol ou sur un pont élévateur ;
- en cas de voitures ayant des suspensions à contrôle électronique, hydraulique ou pneumatique, faire attention aux procédures de levage prévues par le constructeur du véhicule afin d'éviter tout dommage ;
- à la fin de l'installation pour certains véhicules, il est nécessaire de vérifier le bon alignement des roues.

ÉTAPES PRÉLIMINAIRES AU REMPLACEMENT

Commencer le remplacement du Kit de Roulement de Roue d'un côté seulement du véhicule pour que l'autre puisse servir d'exemple pour le remontage des composants.

DÉMONTAGE

- Retirer la roue ;
- Retirer les tuyaux d'huile et les capteurs (si présents) de leurs logements de support ;
- Desserrer et déposer l'étrier de frein ;
- Déposer le disque de frein ;
- Déposer le Kit de Roulement de Roue.

MONTAGE

- Procéder à l'installation du nouveau Kit de Roulement de Roue en faisant attention à la positionner avec le côté approprié au niveau de la bague ABS ;
- Remonter l'étrier de frein ;
- Remonter le disque de frein ;
- Remettre en place les tuyaux d'huile et les capteurs (si présents) dans leurs logements de support ;
- Remonter la roue.

TESTS FINAUX

- Après avoir baissé le véhicule, procéder aux opérations statiques suivantes :
- vérifier que tous les boulons ont été fixés correctement et qu'une marque de peinture indélébile y a été appliquée ;
- vérifier l'absence de fuites d'huile provoquées par éventuelles lésions des tuyaux de frein.

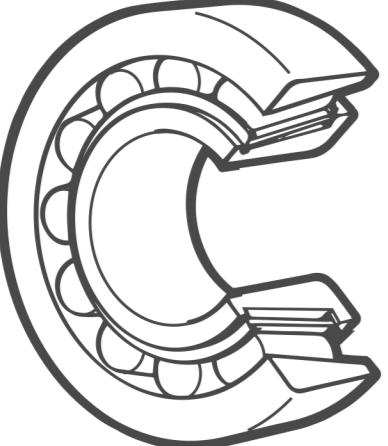
Une fois les vérifications terminées avec le véhicule arrêté, procéder au contrôle du fonctionnement et de l'efficacité des nouveaux Kit de Roulement de Roue en effectuant un essai sur route :

- faire plusieurs kilomètres en roulant à une vitesse modérée en braquant et freinant légèrement plusieurs fois pour éliminer d'éventuels bruits et/ou vibrations ;
- contrôler que la voiture reste en ligne droite sans changer de trajectoire.

Une fois le test sur route effectué, vérifier que tous les boulons sont correctement fixés. Faire attention aux boulons peints en vérifiant toujours l'alignement des signes apposés juste après la fixation. Contrôler l'absence de fuites de liquide de freins.

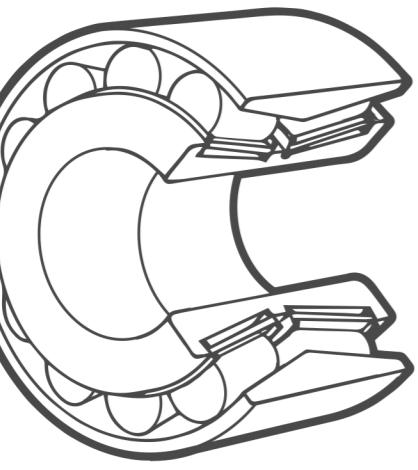
INFORMATIONS FINALES

EXO Automotive rappelle que le traitement des déchets doit être effectué dans le respect des directives applicables en vigueur à l'échelle nationale ou locale.



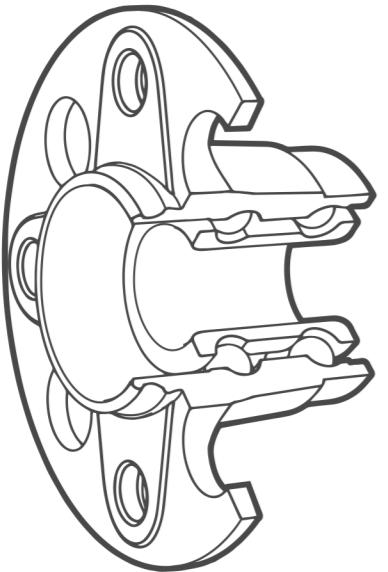
0

GENERATION GENERACIÓN ПОКОЛЕНИЕ



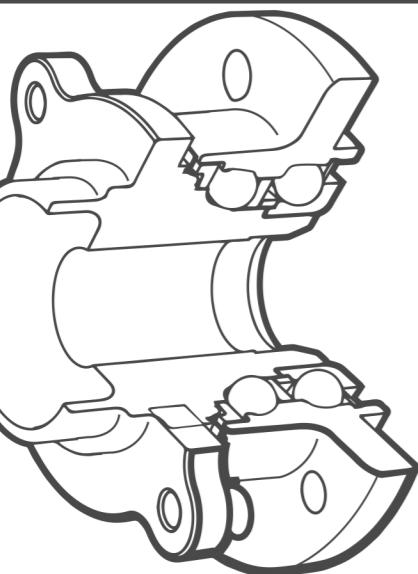
1

GENERATION GENERACIÓN ПОКОЛЕНИЕ



2

GENERATION GENERACIÓN ПОКОЛЕНИЕ



3

GENERATION GENERACIÓN ПОКОЛЕНИЕ

ANLEITUNG FÜR RADNABEN-MONTAGESATZ FÜR FAHRZEUGE

Wir bedanken uns für das mit der Wahl eines unserer Produkte der Linie RADNABEN-MONTAGESATZ OPEN PARTS entgegengebrachte Vertrauen. Mit unserem Produkt erwerben Sie ausgezeichnete technische, qualitative und funktionale Eigenschaften, die den Originalersatzteilen entsprechen.

ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN

Zur Gewährleistung eines einwandfreien Betriebs der Radnaben- und Stoßdämpferanlage müssen die folgenden Anleitungen und die Anleitungen, die sich eventuell in der Verpackung befinden, sorgfältig gelesen und beachtet werden. Diese Bauteile sind für die SICHERHEIT des Fahrzeugs und dessen Insassen von äußerster Wichtigkeit. EXO Automotive empfiehlt, Wartungs- und Austauscharbeiten ausschließlich durch Fachpersonal unter Berücksichtigung der spezifischen Anleitungen des Fahrzeugherstellers durchführen zu lassen. EXO Automotive lehnt jegliche Haftung für eventuelle Schäden aufgrund von unsachgemäßer Installation oder Wartung ab, die eventuell von nicht autorisiertem Personal ausgeführt wurden. Unter diesen Bedingungen verliert auch die Produktgarantie ihre Gültigkeit.



ACHTUNG: Bitte beachten Sie die folgenden Empfehlungen, bevor Sie mit den Arbeiten zum Austausch beginnen:

- Nur das spezifische vom Fahrzeughersteller vorgeschriebene Werkzeug benutzen (improvisierte oder ungeeignete Werkzeuge und Hilfsmittel können zu Schäden am Produkt führen).
- Für alle Verschraubungen muss immer ein Drehmomentschlüssel verwendet werden. Immer die vom Fahrzeughersteller vorgegebenen Drehmomente berücksichtigen.
- NIEMALS beschädigte oder deformierte Komponenten benutzen, sondern diese immer durch Neuteile ersetzen.

Bei den hier enthaltenen Anleitungen handelt es sich um allgemeine Informationen, die beim Austausch des Radnaben-Montagesatzes berücksichtigt werden sollten. Beim Austausch müssen immer die Vorgaben des Fahrzeugherstellers beachtet werden, die je nach Marke und Modell unterschiedlich sind.

WICHTIG

Falls dem Radnaben-Montagesatz eine „TECHNISCHE ANMERKUNG“ beiliegt, muss diese vor dem Einbau durchgelesen werden.

- Immer sicherstellen, dass das Fahrzeug sicher auf dem Boden oder auf einer Hebebühne steht;
- Bei Fahrzeugen mit elektronischen, hydraulischen oder pneumatischen Aufhängungen immer die Anleitungen des Fahrzeugherstellers zum Anheben des Fahrzeugs beachten, um Schäden zu vermeiden;
- Nach dem Einbau muss bei einigen Fahrzeugen die Radfluchtung geprüft werden.

VORBEREITENDE ARBEITEN

Mit dem Austausch des Radnaben-Montagesatzes nur auf einer Seite des Fahrzeugs beginnen, da die andere Seite als Beispiel für den korrekten Zusammenbau der Komponenten dienen könnte.

AUSBAU

- Rad ausbauen;
- Die Ölleitungen und Sensoren (wenn vorhanden) von ihren Halterungen trennen;
- Bremssattel lockern und entfernen;
- Bremsscheibe entfernen;
- Radnaben-Montagesatz entfernen.

EINBAU

- Den neuen Radnaben-Montagesatz installieren, darauf achten, ihn bei Anwesenheit des ABS-Rings mit der korrekten Seite zu positionieren;
- Bremsscheibe wieder montieren;
- Bremssattel wieder montieren;
- Die Ölleitungen und Sensorkabel (wenn vorhanden) wieder in ihren Halterungen montieren;
- Das Rad wieder montieren.

SCHLUSSPRÜFUNGEN

Nach dem Ablocken des Fahrzeugs folgende Arbeitsgänge am stehenden Fahrzeug vornehmen:
- Prüfen, ob alle Bolzen korrekt festgezogen und mit unauslöschlichem Lack markiert wurden.
- Prüfen, dass keine Ölleck durch beschädigte Bremsleitungen verursacht wurden.

Nach den bei stehendem Fahrzeug durchgeföhrten Kontrollen die Funktionstüchtigkeit der neuen Radnaben-Montagesätze auf einer Testfahrt überprüfen:
- Einige Kilometer bei niedriger Geschwindigkeit fahren und leicht bremsen und lenken, um das Fahrzeug auf anomale Geräusche und/oder Vibrationen zu überprüfen;
- Prüfen, dass das Fahrzeug geradeaus fährt und die Spur hält.

Nach der Testfahrt alle Verschraubungen auf Festigkeit überprüfen. Die Ausrichtung der mit Lack markierten Bolzen besonders beachten und kontrollieren, dass sich ihre Position nach dem Einbau nicht geändert hat.
Prüfen, dass keine Bremsflüssigkeit aus der Bremsanlage ausgetreten ist.

ABSCHLIESSENDE BEMERKUNGEN

EXO Automotive weist ausdrücklich darauf hin, dass bei der Abfallbeseitigung die im Land und am Einsatzort geltenden Richtlinien für die Entsorgung eingehalten werden müssen.

OP
BE YOUR WAY

DE

ES

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЗАМЕНЕ КОМПЛЕКТА СТУПИЦЫ КОЛЕСА АВТОМОБИЛей

RU

Благодарим вас за выбор одного из изделий линейки КОМПЛЕКТ СТУПИЦЫ КОЛЕСА OP. Наши изделия отличаются превосходными качественными и функциональными характеристиками, а также высокой надежностью, не уступающей надежности оригинальных компонентов.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА

Внимательное ознакомление с приведенными ниже сведениями, а также с другой документацией, которая может прилагаться в упаковке изделия, представляет собой необходимое условие обеспечения правильной работы ходовой части автомобилей; такие узлы и все их вспомогательные элементы имеют большое значение для БЕЗОПАСНОСТИ автомобилей и находящихся в нем людей. Компания EXO Automotive рекомендует поручать выполнение работ по техобслуживанию и замене исключительно специально обученному персоналу; при этом такие работы должны осуществляться с строгим соответствии с соответствующими указаниями Изводителя автомобиля. Компания EXO Automotive снимает с себя какую бы то ни было ответственность за ущерб, возникший в результате неверно выполненного монтажа или техобслуживания персоналом, не прошедшем соответствующего обучения; в этом случае гарантия на изделие будет аннулирована.

ВНИМАНИЕ! Прежде чем выполнять какие-либо операции по замене деталей или узлов, следует учсть следующие правила:

- необходимо использовать только тот инструмент, который рекомендован компанией-производителем автомобиля (использование любого другого инструмента может стать причиной повреждения изделия);
- все операции по затяжке крепежа должны проводиться исключительно с помощью динамометрического ключа с моментами затяжки, указанными производителем автомобиля;
- категорически ЗАПРЕЩАЕТСЯ пытаться восстанавливать поврежденные и/или деформированные компоненты; такие компоненты должны быть заменены новыми изделиями.

Указания, содержащиеся в настоящей инструкции, являются указаниями общего характера по замене комплекта ступицы колеса. Операции по замене должны всегда выполняться с соблюдением указаний компании-производителя для конкретной марки и модели.

ВАЖНО!

Если в упаковке комплекта прилагается листок с ОСОБЫМИ ТЕХНИЧЕСКИМИ ЗАМЕЧАНИЯМИ, необходимо учесть эту информацию прежде, чем приступить к установке комплекта ступицы колеса.

- Убедитесь в полной безопасности установки автомобиля на земле или на подъемнике.
- Если автомобиль оборудован подвеской с электронным управлением, гидравлической или пневматической подвеской, то чтобы исключить ее повреждение, соблюдайте порядок действий по подъему автомобиля, предусмотренный изготовителем автомобиля.
- По окончании установки на некоторых автомобилях необходимо проверить развал и схождение колес.

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПЕРЕД ЗАМЕНОЙ

Следует начинать замену комплекта ступицы колеса с одной стороны автомобиля, чтобы аналогичное устройство на другой стороне могло служить в качестве примера правильного монтажа компонентов.

ДЕМОНТАЖ

- Снимите колесо;
- Выньте трубы для тормозной жидкости и датчики (если таковые имеются) из своих гнезд;
- Ослабьте крепление суппорта тормоза и снимите его;
- Снимите диск тормоза;
- Снимите комплект ступицы колеса.

МОНТАЖ

- Установите новый комплект ступицы колеса, обращая внимание на правильность ориентации кольца ABS;
- Установите на место диск тормоза;
- Установите на место суппорт тормоза;
- Установите трубы для тормозной жидкости и датчики (если таковые имеются) в соответствующие гнезда;
- Установите на место колесо.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

Опустите автомобиль и выполните следующие операции на неподвижном автомобиле:

- убедитесь в правильности крепления всех болтов и проверьте, чтобы на все болты была нанесена метка несмыываемой краской;
- убедитесь в отсутствии протечек жидкости, которые могут иметь место в случае повреждения тормозных трубок.

После завершения этих проверок на неподвижном автомобиле перейдите к проверке работоспособности и эффективности новых комплектов ступицы колеса в ходе дорожного испытания:

- выполните на автомобиле пробег длиной несколько километров на умеренной скорости, выполняя небольшие повороты и торможения, чтобы убедиться в отсутствии шума и/или вибраций;
- проверьте, двигается ли автомобиль по прямой, не меняя траектории движения.

После дорожных испытаний проверьте плотность затяжки всех болтов. На болтах, помеченных краской, проверьте положение меток, нанесенных после затяжки.

Убедитесь в отсутствии утечек тормозной жидкости.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Компания EXO Automotive напоминает, что утилизация отходов должна проводиться в строгом соответствии с требованиями действующего законодательства.



OP and OpenParts by
EXO Automotive Spa
Padova - Italy
openparts.it



→

under TECHNICAL INFO session